

Vzory rostlinolékařských osvědčení

Část A. Vzor rostlinolékařského osvědčení

1. Jméno, příjmení nebo obchodní firma (název) a adresa vývozce Name and address of exporter		2. Rostlinolékařské osvědčení Phytosanitary certificate No. ES/CZ/		ORIGINAL
3. Ohlášené jméno, příjmení nebo obchodní firma (název) a adresa příjemce Declared name and address of consignee		4. Vystaveno příslušným orgánem rostlinolékařské péče České republiky Plant protection organisation of the Czech Republic pro orgán rostlinolékařské péče v to plant protection organisation(s) of		
6. Ohlášené přepravní prostředky Declared means of conveyance		5. Místo původu Place of origin		
7. Ohlášené vstupní místo Declared point of entry		 Česká republika Czech Republic Státní rostlinolékařská správa State Phytosanitary Administration		
8. Rozlišovací znaky; počet a popis balení; název výrobku; botanický název rostlin Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants			9. Ohlášené množství Quantity declared	
10. Potvrzujeme, že výše uvedené rostliny, rostlinné produkty nebo jiné předměty - byly zkontrolovány nebo testovány v souladu s příslušnými úředními postupy a - jsou považovány za prosté karanténních škodlivých organismů specifikovaných dovážející zemí a - jsou považovány za vyhovující současným karanténním požadavkům dovážející země. This is to certify that the plants or plant products described above - have been inspected according to appropriate procedures, and - are considered to be free from quarantine pests, and practically free from other injurious pests, and - are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country.				
11. Dodatkové prohlášení Additional declaration				
DEZINSEKČNÍ ANEBO DEZINFEKČNÍ OŠETŘENÍ Disinfestation and/or disinfection treatment		Místo vydání Place of issue		
12. Způsob ošetření Treatment		Datum Date		
13. Použitý přípravek (účinná látka) Chemical (active ingredient)	14. Trvání a teplota Duration and temperature			
15. Koncentrace Concentration	16. Datum Date			
17. Doplnující informace Additional information		Jméno, příjmení a podpis oprávněné osoby Name and signature of authorised officer		
		Razítko příslušného orgánu rostlinolékařské péče České republiky Stamp of the competent plant protection organisation of the Czech Republic		

см. обратную ст. - Bitte wenden - t. s. v. p. - ver verso

1. Наименование и адрес экспортера
 2. Фитосанитарный сертификат, №. EG/CZ/
 3. Заявленное наименование и адрес получателя
 4. Служба по карантину и защите растений Чешской Республики
Службе по карантину и защите растений
 5. Место происхождения
 6. Заявленный способ транспортировки
 7. Заявленный пункт ввоза
 8. Маркировка (Отличительные признаки); количество мест и вид упаковки; наименование продукции; ботаническое название растений
 9. Заявленное количество
 10. Настоящим удостоверяется, что растения или растительные продукты, описанные выше:
 - были досмотрены согласно соответствующим процедурам и
 - признаны свободными от карантинных вредных организмов и практически свободными от других вредных организмов и
 - признаны соответствующими действующим фитосанитарным требованиям импортирующей страны.
 11. Дополнительная декларация
Обеззараживание
 12. Способ обработки
 13. Химикат (действующее вещество)
 14. Экспозиция и температура
 15. Концентрация
 16. Дата
 17. Дополнительная информация
- Место выдачи
Дата
Фамилия и подпись уполномоченного лица
Печать организации

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador
 2. Certificado fitosanitario No. CE/CZ/
 3. Nombre y dirección declarados del destinatario
 4. Organización de Protección Fitosanitaria de la República Checa
A: Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
 5. Lugar de origen
 6. Medios de transporte declarados
 7. Punto de entrada declarado
 8. Marcas distintivas de los bultos; número y descripción de los bultos;
nombre del producto; nombre botánico de las plantas
 9. Cantidad declarada
 10. Por la presente se certifica que las plantas o productos vegetales descritos más arriba
 - se han inspeccionado de acuerdo con los procedimientos adecuados y
 - se consideran exentos de plagas de cuarentena, y prácticamente exentos de otras plagas nocivas; y que
 - se considera que se ajustan a las disposiciones fitosanitarias vigentes en el país importador.
 11. Declaración suplementaria
Tratamiento de desinfección y/o de desinfección
 12. Tratamiento
 13. Producto químico (ingrediente activo)
 14. Duración y temperatura
 15. Concentración
 16. Fecha
 17. Información adicional
- Lugar de expedición
Fecha
Nombre y firma del funcionario autorizado
Sello de la Organización

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
 2. Pflanzengesundheitszeugnis Nr. EG/CZ/
 3. Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
 4. Pflanzenschutzdienst von der Tschechischen Republik
an Pflanzenschutzdienst(e) von
 5. Ursprungsort
 6. Angegebenes Transportmittel
 7. Angegebener Grenzüberschrittort
 8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke;
Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen
 9. Angegebene Menge
 10. Hiermit wird bescheinigt, dass die oben beschriebenen Pflanzen oder Pflanzenerzeugnisse
 - nach geeigneten Verfahren untersucht worden sind und
 - frei von Quarantäneschadorganismen und praktisch frei von anderen gefährlichen Schadorganismen gefunden wurden und
 - als den im Bestimmungsland geltenden Pflanzenschutzvorschriften entsprechend angesehen werden.
 11. Zusätzliche Erklärung
Entseuchung und/oder Desinfizierung
 12. Behandlung
 13. Chemikalie (Wirkstoff)
 14. Dauer und Temperatur
 15. Konzentration
 16. Datum
 17. Sonstige Angaben
- Ort der Ausstellung
Datum
Name und Unterschrift des amtlichen Beauftragten
Dienstesiegel

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'expéditeur
 2. Certificat phytosanitaire N° CE/CZ/
 3. Nom et adresse déclarés du destinataire
 4. Organisation de la protection des végétaux de la République Tchèque
à Organisation(s) de la protection des végétaux de
 5. Lieu d'origine
 6. Moyen de transport déclaré
 7. Point d'entrée déclaré
 8. Marques des colis; nombre et nature des colis; nom du produit;
nom botanique des plantes
 9. Quantité déclarée
 10. Il est certifié que les végétaux ou produits végétaux décrits ci-dessus
 - ont été inspectés suivant des procédures adaptées, et
 - estimés indemnes d'ennemis visés par la réglementation phytosanitaire et pratiquement indemnes d'autres ennemis dangereux, et
 - sont jugés conformes à la réglementation phytosanitaire en vigueur dans le pays importateur.
 11. Déclaration supplémentaire
Traitement de désinfection et/ou de désinfection
 12. Traitement
 13. Produit chimique (matière active)
 14. Durée et température
 15. Concentration
 16. Date
 17. Renseignements complémentaires
- Lieu de délivrance
Date
Nom et signature du fonctionnaire autorisé
Cachet de l'Organisation

Část B. Vzor rostlinolékařského osvědčení pro reexport

1. Jméno, příjmení nebo obchodní firma (název) a adresa vývozce Name and address of exporter	2. Rostlinolékařské osvědčení pro reexport Phytosanitary certificate for reexport No. ES/CZ/ <div style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin-left: auto;">ORIGINAL</div>
3. Ohlášené jméno, příjmení nebo obchodní firma (název) a adresa příjemce Declared name and address of consignee	4. Vystaveno příslušným orgánem rostlinolékařské péče České republiky Plant protection organisation of the Czech Republic pro orgán rostlinolékařské péče v to plant protection organisation(s) of
6. Ohlášené přepravní prostředky Declared means of conveyance	5. Místo původu Place of origin <div style="display: flex; align-items: center;"> <div> <p>Česká republika Czech Republic</p> <p>Státní rostlinolékařská správa State Phytosanitary Administration</p> </div> </div>
7. Ohlášené vstupní místo Declared point of entry	9. Ohlášené množství Quantity declared
8. Rozlišovací znaky; počet a popis balení; název výrobku; botanický název rostlin Distinguishing marks; number and description of packages; name of produce; botanical name of plants	9. Ohlášené množství Quantity declared
10. Potvrzujeme, že výše uvedené rostliny, rostlinné produkty anebo jiné předměty This is to certify that the plants or plant products described above - byly dovezeny do České republiky z (země původu) were imported into the Czech Republic from (country of origin) - byly opatřeny rostlinolékařským osvědčením č.(*) jehož <input type="checkbox"/> originál <input type="checkbox"/> ověřená kopie je připojena k tomuto osvědčení, covered by phytosanitary certificate No. (*) original/certified true copy of which is attached to this certificate, - jsou (*) <input type="checkbox"/> balené <input type="checkbox"/> přebalené <input type="checkbox"/> v původním balení <input type="checkbox"/> v novém obale, that they are (*) packed/repacked in original/new containers, - podle (*) <input type="checkbox"/> původního rostlinolékařského osvědčení <input type="checkbox"/> dodatečné kontroly se považují za vyhovující současným karanténním požadavkům dovážející země, a that based on (*) the original phytosanitary certificate/and additional inspection, they are considered to conform with the current phytosanitary regulation of the importing country, and - během skladování v České republice nebyly vystaveny riziku napadení škodlivými organismy. that during storage in the Czech Republic the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. (*) vyznačit v příslušném políčku podle skutečnosti (*) Insert tick in the appropriate boxes	
11. Dodatkové prohlášení Additional declaration	
DEZINSEKČNÍ ANEBU DEZINFEKČNÍ OŠETŘENÍ Disinfestation and/or disinfection treatment	Místo vydání Place of issue
12. Způsob ošetření Treatment	Datum Date
13. Použitý přípravek (účinná látka) Chemical (active ingredient)	14. Trvání a teplota Duration and temperature
15. Koncentrace Concentration	16. Datum Date
17. Doplňující informace Additional information	Jméno, příjmení a podpis oprávněné osoby Name and signature of authorised officer
	Razítko příslušného orgánu rostlinolékařské péče České republiky Stamp of the competent plant protection organisation of the Czech Republic

РУССКИЙ

1. Наименование и адрес экспортера
2. Реэкспортный фитосанитарный сертификат, №. EC/CZ/
3. Заявленное наименование и адрес получателя
4. Служба по карантину и защите растений чешской Республики
Службе по карантину и защите растений
5. Место происхождения
6. Заявленный способ транспортировки
7. Заявленный пункт ввоза
8. Маркировка (Отличительные признаки); количество мест и вид упаковки, наименование продукции; ботаническое название растений
9. Заявленное количество
10. Настоящим удостоверяется, что
 - описанные выше растения или растительные продукты были импортированы в _____ (страна реэкспорта) из _____ (страна происхождения) с фитосанитарным сертификатом №. _____
 - (*) оригинал или утвержденная копия которого прилагается к данному сертификату,
 - они
 - (*) упакованы переупакованы в оригинальные или в новые упаковки,
 - на основании данных
 - (*) первичного фитосанитарного сертификата и дополнительного досмотра установлено, что они соответствуют действующим фитосанитарным требованиям страны импортера и что
 - во время хранения в _____ (страна реэкспортёр) они не подвергались риску заражения вредными для растений организмами.
- (*) Проставить отметки в соответствующих квадратах
11. Дополнительная декларация
- Обеззараживание
12. Способ обработки
13. Химикат (действующее вещество)
14. Экспозиция и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
- Место выдачи
- Дата
- Фамилия и подпись уполномоченного лица
- Печать организации

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador
2. Certificado fitosanitario para la reexportación No. CE/CZ/
3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4. Organización de Protección Fitosanitaria de la República Checa
 - A: Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
5. Lugar de origen
6. Medios de transporte declarados
7. Punto de entrada declarado
8. Marcas distintivas de los bultos; número y descripción de los bultos; nombre del producto; nombre botánico de las plantas
9. Cantidad declarada
10. Por la presente se certifica:
 - que las plantas o productos vegetales descritos más arriba se importaron en _____ (país de reexportación) desde _____ (país de origen) amparados por el certificado fitosanitario No. _____ (*) original copia fiel certificada, el cual se une al presente certificado;
 - que están
 - (*) empacados reempacados en recipientes originales nuevos
 - que tomando como base
 - (*) el certificado fitosanitario original y la inspección adicional, se considera que se ajustan a las disposiciones fitosanitarias vigentes en el país importador,
 - que durante el almacenamiento en _____ (país de reexportación) el cargamento no estuvo expuesto a riesgos de infestación o infección.
- (*) Cruzar la casilla correspondiente
11. Declaración suplementaria
- Tratamiento de desinfección y/o de desinfección
12. Tratamiento
13. Producto químico (ingrediente activo)
14. Duración y temperatura
15. Concentración
16. Fecha
17. Información adicional
- Lugar de expedición
- Fecha
- Nombre y firma del funcionario autorizado
- Sello de la Organización

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. Pflanzengesundheitszeugnis für die Wiederausfuhr Nr. EG/CZ/
3. Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
4. Pflanzenschutzdienst von der Tschechischen Republik an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebenes Transportmittel
7. Angegebener Grenzüberschrittort
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke; Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, dass
 - die oben beschriebenen Pflanzen oder Pflanzenerzeugnisse aus _____ (Ursprungsland) nach _____ (Weiterversendeland) eingeführt worden sind und dass ihnen das Pflanzengesundheitszeugnis Nr. _____ (*) dessen Original beglaubigte Kopie in der Anlage vorliegt, beigelegt war;
 - (*) sie verpackt umgepackt worden sind in ihrer ursprünglichen Verpackung in neuen Behältnissen befördert werden;
 - (*) sie aufgrund des ursprünglichen Pflanzengesundheitszeugnisses und einer zusätzlichen Untersuchung als den im Bestimmungsland geltenden Pflanzenschutzvorschriften entsprechend angesehen werden; und
 - die Sendung während ihrer Einlagerung in _____ (Weiterversendeland) keiner Gefahr eines Befalls oder einer Infizierung ausgesetzt war.
- (*) Zutreffendes ankreuzen
11. Zusätzliche Erklärung
- Entseuchung und/oder Desinfizierung
12. Behandlung
13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Sonstige Angaben
- Ort der Ausstellung
- Datum
- Name und Unterschrift des amtlichen Beauftragten
- Dienstsiegel

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'expéditeur
2. Certificat phytosanitaire pour la reexportation N° CE/CZ/
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la protection des végétaux de la République Tchèque à Organisation(s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis; nombre et nature des colis; nom du produit; nom botanique des plantes
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié
 - que les végétaux ou produits végétaux décrits ci-dessus ont été importés en _____ (pays de réexportation) en provenance de _____ (pays d'origine) et ont fait l'objet du Certificat phytosanitaire N° _____ (*) dont l'original la copie authentifiée est annexé(e) au présent certificat,
 - qu'ils sont
 - (*) emballés remballés dans les emballages initiaux dans de nouveaux emballages,
 - que d'après
 - (*) le Certificat phytosanitaire original et une inspection supplémentaire, l'envoi est estimé conforme à la réglementation phytosanitaire en vigueur dans le pays importateur, et
 - qu'au cours de l'emmagasinage en _____ (pays de réexportation) il n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection.
- (*) Mettre une croix dans la case appropriée
11. Déclaration supplémentaire
- Traitement de désinfection et/ou de désinfection
12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
- Lieu de délivrance
- Date
- Nom et signature du fonctionnaire autorisé
- Cachet de l'Organisation